

## NY: socialistas se postulan para boleta PST se suma a luchadores en líneas de piquetes y calles



Fotos del Militante por Paul Mailhot (izq.), Stu Singer (der.)

Izquierda: Christopher Hoeppner (centro), candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para el Congreso en el Distrito 9 de Nueva York, y partidarios entregan 7 080 firmas el 13 de julio para acceder a la boleta electoral. El segundo de la izquierda es Róger Calero, director de la campaña. Derecha: Hoeppner con huelguistas del Local 32BJ de la unión SEIU en Far Rockaway, Queens, el 7 de julio.

### POR PAUL MAILHOT

NUEVA YORK—Christopher Hoeppner, candidato del Partido Socialista de los Trabajadores para el Congreso en el Distrito 9, entregó 7 080 firmas el 13 de Julio para que aparezca su nombre y el de su partido en la boleta de las elecciones especiales del 13 de septiembre. Estuvo acompañado del director de su campaña, Róger Calero y de otros partidarios.

Hoeppner fue el único candidato

cuyos partidarios intentaron y lograron recolectar los miles de firmas necesarias para postularse para el escaño que desocupó en junio el demócrata Anthony Weiner. El Distrito 9 está en partes de Queens y Brooklyn.

La campaña del PST “está en las calles y en las líneas de piquetes”, dijo el candidato socialista después de entregar las peticiones. Hoeppner dijo que la campaña participa en las dis-

Sigue en la página 12

## Beijing presiona a naciones pequeñas por islas disputadas

### POR DOUG NELSON

Beijing se apresura a utilizar su creciente poder naval para asegurarse el control de una vasta franja del Mar de China Meridional que se extiende a más de mil millas de su costa y que abarca aguas territoriales reclamadas por Vietnam, Malasia, Brunei y las Filipinas.

El almirante norteamericano Michael Mullen subrayó el desagrado de Washington durante una visita diplomática a Beijing del 10 al 13 de julio. Lo que preocupa a Washington no es un recién descubierto respeto por la integridad de las naciones cuya soberanía los gobernantes en Washington han pisoteado por décadas, sino del desafío que Beijing plantearía al dominio naval estadounidense en la región.

El Mar de China Meridional contiene rutas de navegación vitales, y se cree que contiene grandes depósitos inexplorados de petróleo y gas natural. Ahí las fuerzas militares de Beijing han transgredido contra áreas de pesca y han establecido muelles y otras instalaciones en islas y arrecifes reclamados por otras naciones asiáticas y del Pacífico. La tierra en disputa incluye las Islas Paracelso, reclamadas por Vietnam, y las Islas Spratly, con áreas solapadas reclamadas por Vietnam, Filipinas, Malasia y Brunei.

“La soberanía indiscutible” sobre el

Mar de China Meridional es el lema de Beijing, proclamado cada vez con más intensidad durante la última década.

El 26 de mayo una expedición marítima china cortó los cables de reconocimiento de un buque vietnamita que buscaba depósitos de petróleo, lo cual provocó una suspensión de casi dos semanas de la misión del barco. Cinco días más tarde, según Hanoi, buques chinos dispararon tiros de advertencia a unos pescadores vietnamitas, matando e hiriendo a varios pescadores. El gobierno filipino ha acusado a Beijing de incursiones durante los últimos meses, entre otros la acusación de que buques chinos abrieron fuego contra unos pescadores filipinos. Según Manila, los barcos patrulleros chinos amenazaron con chocar contra un barco del Departamento de Energía Filipina el 2 de marzo cerca del disputado Banco Reed.

Así como desprecian los derechos y aspiraciones de las naciones oprimidas tales como las de Tibet y Xinjian, los gobernantes chinos justifican la propiedad de las aguas reclamadas por naciones más pequeñas del sureste de Asia sobre la base de un precedente “histórico”, o sea las conquistas de los imperios chinos previas a la subyugación.

Sigue en la página 13

## Defienden derecho de la mujer al aborto

### POR SETH GALINSKY

“Necesitamos expresar más nuestros puntos de vista y hacer mucha bulla” para defender el derecho de la mujer a optar por un aborto, dijo el doctor Leroy Carhart al *Militante*. Los que se oponen al derecho de la mujer a optar por un aborto son una minoría, dijo en una entrevista telefónica el 11 de junio, pero hacen mucha bulla.

La clínica de servicios reproductivos Germantown Reproductive Health Services, en Germantown, Maryland, dirigida por Carhart, es blanco de la organización Operación Rescate, en lo que el grupo derechista denomina “Verano de Piedad 2.0”. Otras organizaciones que se oponen al derecho de la mujer a optar por un aborto se unirán a Operación Rescate en acciones diarias frente a la clínica por nueve días desde el 30 de julio al 7 de agosto.

Carhart es uno de los pocos médicos en Estados Unidos que realizan abortos después de las primeras 21 semanas de embarazo desde que el doctor George Tiller fue asesinado por un derechista que se opone a los derechos de la mujer en Wichita, Kansas, en 2009.

En respuesta a Operación Rescate, Carhart y otros partidarios del derecho de la mujer a elegir un aborto están organizando una “celebración de verano del derecho a elegir”, convocando a todos los que apoyan los derechos de la mujer a viajar a Germantown. Kira Baughman, una organizadora de las activida-

Sigue en la página 13

## ¡Apoye una campaña obrera independiente!

Instamos a los trabajadores en el noveno distrito electoral en Nueva York, y en cualquier otra parte, a que apoyen la campaña del Partido Socialista de los Trabajadores, que está postulando a Chris Hoeppner como can-

### EDITORIAL

dido en la elección especial del 13 de septiembre para el escaño vacante para el Congreso por ese distrito.

Al movilizarse para obtener un lugar en la boleta electoral, los socialistas hicieron resaltar la manera escandalosamente antidemocrática en que se convocó la elección. El gobernador demócrata Andrew Cuomo anunció

Sigue en la página 12

## Reos en California protestan por encierros, castigos por raza

### POR ARLENE RUBINSTEIN

LOS ANGELES—Reclusos en la prisión estatal Pelican Bay State Prison (PBSP) empezaron una huelga de hambre el 1 de julio para protestar contra las condiciones inhumanas allí. De inmediato su protesta se extendió a otras prisiones en California cuando miles de reclusos se negaron a comer en solidaridad con la huelga. Según *Prison Focus*, 6 600 presos rechazaron la comida en las prisiones durante el primer día de la huelga. También se han organizado protestas callejeras en apoyo a los reclusos en Los Angeles, San Francisco, Nueva York y otras ciudades.

Los presos están exigiendo el fin de las Unidades de Alojamiento Especial (Special Housing Units—SHU) donde encierran a los presos por 22 horas al día en una celda sin ventana y con aislamiento acústico, algunos de ellos desde hace décadas.

En una queja formal dirigida al go-

bernador Edmund Brown y a Matthew Cate, el secretario del Departamento de Correcciones y Rehabilitación de California (CDCR), en nombre de sus compañeros reclusos en la PBSP, Todd Ashker y Danny Troxell exigieron el fin de la política de enviar reclusos a las SHU por participar en pandillas “aunque no han sido acusados ni hallados culpables de actividades ilegales relacionadas con las pandillas”.

La detención en celdas de aislamiento es el castigo preferido del CDCR. Un ejemplo es el caso de Geronimo Pratt, veterano miembro de las Panteras Negras, encarcelado bajo cargos falsos de asesinato por 27 años. Fue detenido en una celda de aislamiento por ocho años.

La huelga también exige el fin de la política de obligar a los presos a “rendir cuentas” para poder salir de las SHU —o sea, informar sobre actividades relacionadas con pandillas de otros reclusos.

Sigue en la página 13

# Encuentro aborda chinos de ultramar

## Panel debate historial de Obama, crisis capitalista, chinos en Revolución Cubana

POR MARTÍN KOPPEL

HONG KONG—Unas 170 personas, en una conferencia internacional celebrada del 21 al 22 de junio en esta ciudad, debatieron la historia y el papel de los chinos que viven en distintos países por todo el mundo.

Al encuentro, organizado por la Sociedad Internacional para el Estudio de los Chinos en Ultramar (ISSCO) junto con el Departamento de Antropología de la Universidad China de Hong Kong (CUHK), asistieron personas de 23 países. El mayor número de los investigadores, estudiantes y maestros eran de China continental, Hong Kong y Taiwán. Muchos llegaron de distintos países de Asia Oriental: Malasia, Singapur, Japón, Indonesia, Tailandia, Filipinas, Vietnam y Myanmar (Birmania). Otros eran de Estados Unidos, Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Francia, España y otras partes de Europa.

La conferencia, realizada en la Universidad China de Hong Kong, fue uno de los eventos regionales que la ISSCO organiza en un país diferente casi anualmente. Entre las sedes anteriores están La Habana, Cuba; Pretoria, Sudáfrica; y Auckland, Nueva Zelanda. El próximo encuentro regional se realizará en Seúl, Corea del Sur, en junio de 2012. La organización celebró un congreso internacional el año pasado en Singapur; el próximo se proyecta para el 2013 en Vancouver, Columbia Británica.

Leo Suryadinata, presidente de la ISSCO y director del Centro de la Herencia China de Singapur, dio la bienvenida a los conferencistas, junto con Tan Chee-Beng, vicepresidente de la ISSCO y profesor de la CUHK; y funcionarios de la universidad. Charles Coppel de la Universidad de Melbourne, Australia, dio una presentación enfocada en los chinos de ascendencia y cultura mestiza —conocidos como chinos *peranakan*— en Indonesia así como Malasia y Singapur.

Durante los dos días se realizaron tres docenas de paneles, en inglés o en chino, que abordaron la historia y el desarrollo de las poblaciones chinas en diversos países.

El tema de la conferencia era “Chinos de ultramar: cultura, religiones y perspectiva mundial”.

En un de los paneles, Teresita Ang



Un animado debate sobre la política en Estados Unidos y en Cuba se dio el 22 de junio en un panel de una conferencia en Hong Kong de la Sociedad Internacional para el Estudio de Chinos de Ultramar (ISSCO). De la izquierda: el moderador Sidney Cheung de la Universidad China de Hong Kong; Ling-chi Wang, profesor jubilado de la Universidad de California, Berkeley; Evelyn Hu-DeHart de la Universidad Brown; y Mary-Alice Waters, presidenta de la Editorial Pathfinder. Derecha: Leo Suryadinata, presidente de la ISSCO, en apertura de la conferencia.

See, secretaria-tesorera de la ISSCO y presidenta del Centro de la Herencia Kaisa en Manila, Filipinas, describió cómo los chinos en ese país han combinado prácticas budistas, confucionistas, taoístas y populares con elementos de la cristiandad, según se manifiesta, por ejemplo, en ceremonias dedicadas a una Virgen María china. En otro panel, Dwi Susanto de la Universidad Sebelas Maret en Indonesia habló sobre el desarrollo del confucianismo como religión en ese país.

Hubo paneles sobre “El matrimonio y los cambios en los roles de género en la diáspora china”, “La política cambiante de Taiwán hacia los ciudadanos de ultramar”, “La censura de la prensa china en las Indias Holandesas”, “Estereotipos y la diáspora china en España”, “Los retos de identidad de los musulmanes chinos en Malasia” y “La transformación de la familia: ‘China moderna’ en Hong Kong durante el siglo XIX”.

En un panel sobre “Narraciones de veteranos chinos de Mississippi de la Segunda Guerra Mundial”, Gwendolyn Gong, catedrática en la CUHK,

explicó que su padre fue uno de las decenas de chinos que emigraron a Mississippi poco antes de la Segunda Guerra Mundial y se incorporaron a las fuerzas armadas norteamericanas, lo que les permitió obtener la ciudadanía norteamericana. Al describir su proyecto de investigación, explicó lo difícil que fue hasta elaborar una lista de los chinos de Mississippi que habían prestado servicio durante la Segunda Guerra Mundial, dada la manera en que se mantenían los registros de condado, estatales y federales. En Mississippi bajo el sistema *Jim Crow* de segregación, a menudo se clasificaban a los chinos como “de color” o “no blanco”.

Algunas de las discusio-

nes de la conferencia abordaron la historia de Hong Kong, que los británicos tomaron como colonia a finales de la primera Guerra del Opio en 1842. Hong Kong, hoy un centro internacional de finanzas y comercio marítimo con una población de 7 millones, fue devuelto a China en 1997. Se convirtió en “Región Administrativa Especial” que mantiene la continuidad de las relaciones capitalistas, situación que el gobierno chino denomina “Un País, Dos Sistemas”.

### China, Hong Kong, Taiwán

Los residentes de Hong Kong reciben un pasaporte especial autorizado por Beijing, y muchos además tienen un pasaporte británico especial que los clasifica como “Ciudadanos británicos (de ultramar)” privados del derecho automático de vivir o trabajar en el Reino Unido. Sidney Cheung de la CUHK, uno de los anfitriones de la conferencia, provocó risas de asentimiento del público en la apertura cuando comentó que según su pasaporte él no era chino sino “británico de ultramar”.

Los conferencistas que viven en la región describieron la acelerada inmigración desde China continental hacia Hong Kong desde 1997, además del crecimiento rápido del número de viajes entre los dos lados: desde visitas familiares hasta viajes diarios de trabajo. Varios de los jóvenes en la conferencia eran estudiantes de la CUHK que se habían criado en la provincia Guangdong en el sur de China; algunos planeaban regresar a casa, otros esperaban obtener empleo en Hong Kong al graduarse.

Los participantes de Taiwán señalaron que hoy día también hay muchos más viajes entre China continental y Taiwán, consecuencia de la apertura de la economía china a la inversión extranjera y del aflojamiento del control ejercido por el régimen del Kuomintang en Taiwán. El 28 de junio, aterrizó en Taipei el primer avión con turistas individuales de la República Popular China; anteriormente el gobierno taiwanés solo permitía visi-

tas de China continental con grupos organizados. También las relaciones comerciales entre los dos territorios han crecido rápidamente, y taiwaneses trabajan de asesores en un buen número de empresas en China continental.

El estatus de Taiwán sigue siendo objeto de conflicto internacional. El gobierno en Beijing exige la reincorporación de Taiwán, que fue ocupado por las fuerzas burguesas dirigidas por el Kuomintang (Partido Nacionalista) de Chiang Kai-shek en su retirada del continente después de ser derrotados en la revolución de 1949 que llevó al poder a la República Popular China. Washington, Londres, Tokio y otras potencias imperialistas apoyan la independencia de Taiwán.

### Debatieron política en EE.UU. y Cuba

Uno de los paneles provocó debates sobre la política en Estados Unidos y en Cuba. Los panelistas eran Ling-chi Wang, profesor jubilado de estudios asiático-americanos y étnicos de la Universidad de California en Berkeley; Mary-Alice Waters, presidenta de la editorial Pathfinder; y Evelyn Hu-DeHart, directora del Centro de Estudios de Raza y Etnicidad en América de la Universidad Brown, en Providence, Rhode Island. Sidney Cheung de la CUHK fue el moderador.

Wang, quien más que nadie es responsable de la fundación de ISSCO en 1992, habló sobre “2009 como año definitivo de la participación política chino-americana: los límites de la participación de las minorías en la democracia norteamericana”. Detalló el historial de la actual administración en Washington, en contraste con las ilusiones que tenían muchos chino-americanos, negros y otros cuando Barack Obama asumió la presidencia. Preguntó, “¿Están mejor ahora los afroamericanos con Obama? No”, afirmó.

Asimismo, dijo Wang, a pesar del número considerable de chino-americanos nombrados por la administración Obama a cargos judiciales y

Sigue en la página 14



El presidente Obama anuncia a Gary Locke (izquierda) como secretario de comercio, febrero de 2009. Locke, un chino-americano, hace poco fue nombrado embajador a China. “Obama y Locke seguirán representando intereses empresariales”, dijo Ling-chi Wang en panel de discusión.

# Chinos de ultramar

## Viene de la página 15

ejecutivos, incluso tres en el gabinete, y la reciente elección de alcaldes chino-americanos en San Francisco; Oakland, California; y otras ciudades, “existen fuertes límites a la participación chino-americana en la democracia en Estados Unidos”.

“Nos burlamos de países como China por ser gobernados por un solo partido. Pero Estados Unidos está gobernado por un solo partido. Se trata del Partido Capitalista, que tiene el apoyo tanto de los demócratas como de los republicanos”.

Destacó “el rescate por Obama del Estados Unidos empresarial” y la llamada reforma integral de la ley de salud, que según dijo beneficia a los complejos médicos y de seguros, no a los que necesitan servicios de salud. Y Obama “prometió retirarnos de la guerra, pero ahora están involucrados en otra guerra más, en Libia”.

Terminó diciendo que la única vía para defender los derechos y buscar mejores condiciones para las minorías étnicas es a través de luchas comunitarias locales. Como ejemplo mencionó la lucha actual para completar la construcción de una universidad pública en el barrio chino de San Francisco.

“El enfoque ahora se traslada, del centro mundial del partido del capital, al centro mundial de la lucha revolucionaria *contra* el partido del capital”, dijo Waters al iniciar su presentación sobre “La perspectiva mundial de los chinos en las revoluciones de Cuba”. Waters es la editora de *Nuestra historia aún se está escribiendo: La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana* por Armando Choy, Gustavo Chui y Moisés Sío Wong.

Waters observó que Cuba es un caso único hoy día por “la ausencia virtual de la discriminación y prácticamente la desaparición de los prejuicios contra los cubanos de ascendencia china”, quienes están integrados “a todos los niveles de la sociedad, incluso los más altos niveles de responsabilidad en todos los ámbitos”. La razón, dijo,

es que en Cuba los trabajadores y agricultores tomaron el poder político hace más de 50 años y llevaron a cabo una revolución socialista.

Ella destacó los 150 años de continuidad revolucionaria de luchas en Cuba, remontándose a las guerras independentistas contra el colonaje español y la lucha internacional por la abolición de la esclavitud de todo tipo. Los trabajadores chinos, traídos en condiciones de servidumbre a mediados del siglo XIX ocuparon un papel sobresaliente en esta lucha. En los años 50 un buen número de cubano-chinos participaron en la guerra revolucionaria contra la dictadura de Fulgencio Batista.

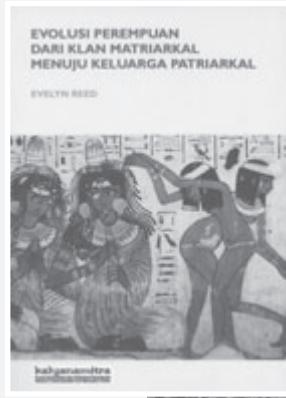
Después de la victoria revolucionaria de 1959, muchos cubano-chinos asumieron responsabilidades de dirección en el nuevo gobierno y en las misiones internacionalistas de Cuba para apoyar luchas antiimperialistas en Latinoamérica y África, especialmente en Angola.

Waters señaló las divisiones de clase entre los cubano-chinos antes de la revolución, observando que ellos no tenían una sola “perspectiva mundial”, ni podían tenerla. “El dueño chino de una central azucarera tenía una perspectiva mundial diferente de la de un cortador de caña o vendedor ambulante chino”, dijo. Después de 1959, a raíz de estas divisiones, capitalistas chinos abandonaron Cuba y se fueron a Estados Unidos y otros países, en proporciones similares a sus semejantes no chinos.

En su ponencia “Repensando la historia de los asiáticos en América”, Hu-DeHart se enfocó en el hecho de que los chinos llegaron a América mucho antes de las grandes migraciones chinas que comenzaron en la década de 1840. Los primeros colonos chinos se establecieron en la década de 1560 al desarrollarse el comercio transpacífico entre las colonias españolas que hoy son México y Filipinas.

Sin embargo, ella comenzó su presentación instando a que Obama sea considerado como el primer presidente “asiático-americano”, observan-

## Publican ‘Evolución de la mujer’ en Indonesia



Joko Sulisty

*La evolución de la mujer* por Evelyn Reed, y *El origen de la familia, la propiedad privada y el estado* por Federico Engels, fueron publicados recientemente en Indonesia en un atractivo paquete. Dan una explicación marxista de cómo la mujer llegó a ser el sexo oprimido con el surgimiento de una sociedad dividida en clases hace varios miles de años. Explican el tipo de lucha revolucionaria necesaria para derribar el dominio capitalista y las relaciones sociales que perpetúan el estatus de segunda clase de la mujer. Indonesia es el cuarto país más poblado del mundo. Arriba, panel de oradores en mitin en Yakarta el 26 de abril que lanzó la edición indonesia de *La evolución de la mujer* y la portada del libro. La editorial Pathfinder vende estos dos libros en inglés y muchos otros títulos en español. Ver [www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com).

—CINDY JAQUITH

do que él pasó parte de su niñez en Indonesia, su hermanastra es mitad indonesia y su cuñado es chino-canadiense. “Obama es asiático-americano”, dijo a un público mayormente favorable.

### Respuestas a crisis capitalista

Durante la discusión, Dean Chen de la Universidad de California en Santa Barbara cuestionó las conclusiones de Ling-chi Wang sobre Obama, aseverando que su elección tenía un “importante valor simbólico”. Wang replicó que eso era cierto “pero el simbolismo no pone comida sobre la mesa ni crea empleos”. Observó que muchos de los afroamericanos que votaron por Obama, especialmente entre la mayoría que hoy días está en peores condiciones económicas, están “descontentos” por el historial de su administración. Aunque muchos vayan a votar por su reelección, un gran número se sumará al “partido de mayor crecimiento en Estados Unidos, el partido de los no votantes”.

Hu-DeHart discrepó rotundamente con comentarios de los otros dos panelistas. “Los asiáticos tanto en Estados Unidos como en Cuba son mayormente conservadores”, afirmó. Contradiciendo a Waters, Hu-DeHart dijo que en Cuba “la mayoría de los chinos no apoyaron a [Fidel] Castro. Eran elementos pequeñoburgueses que huyeron de la revolución y se fueron a Estados Unidos. Eran tenderos y pequeños comerciantes. Era gente para la cual el socialismo no le convenía”.

En respuesta a Wang, Hu-DeHart planteó que los chino-americanos “se oponen de forma abrumadora a la acción afirmativa” y que “la mayoría de ellos quieren engrasar las filas de la América corporativa”. Más adelante agregó que en Estados Unidos “el racismo no proviene de las clases propietarias. Proviene de la clase trabajadora blanca”.

El hecho más importante sobre la política en Estados Unidos hoy día, recalcó Waters, “es cuánto ha cambiado en la manera de pensar de los

trabajadores y agricultores azotados por la crisis económica durante los últimos tres años, incluida la pérdida de viviendas, empleos, seguro médico, ahorros”. Hoy vemos una receptividad a una explicación clara de que el problema es el propio capitalismo mismo. “Esto es algo nuevo”, dijo.

Waters dijo que no coincidía con Hu-DeHart en que la mayoría de los cubano-chinos hubiesen huído de la revolución. A diferencia de la percepción errónea pero muy difundida de que ya no hay chinos en Cuba, “hay cientos de miles de cubanos de ascendencia china —mayormente trabajadores— que viven hoy en Cuba. Una minoría de los cubano-chinos, principalmente de las capas que se dedicaban al comercio, abandonaron la isla”, dijo Waters.

Wang respondió a los que habían cuestionado su ponencia. “La población chino-americana está bifurcada”, dijo. “Una parte vive bien, pero otra parte vive al margen”. El problema es que los políticos demócratas tales como Obama y el secretario del comercio Gary Locke, quien es chino-americano y recientemente fue nombrado embajador de Estados Unidos a China, seguirán “representando intereses empresariales”, dijo Wang.

El moderador prolongó el animado debate más allá de la hora programada, pero quedaban muchas manos levantadas cuando anunció que el tiempo se había agotado. La discusión informal continuó durante el almuerzo.

Después del encuentro en Hong Kong, dos grupos de conferencistas participaron en recorridos a sitios de interés histórico en el sur de China. Un grupo visitó la ciudad de Quanzhou en la provincia de Fujian; el otro viajó a las ciudades de Guangzhou (anteriormente Cantón) y Kaiping en la provincia de Guangdong. Ambos viajes se enfocaron en zonas de las cuales muchos chinos habían emigrado a ciudades por todo el mundo, así como el impacto de su regreso en su pueblo natal.

Patrick Brown, Linda Harris y Mary-Alice Waters contribuyeron a este artículo.

## Nuestra historia aún se está escribiendo

### La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana

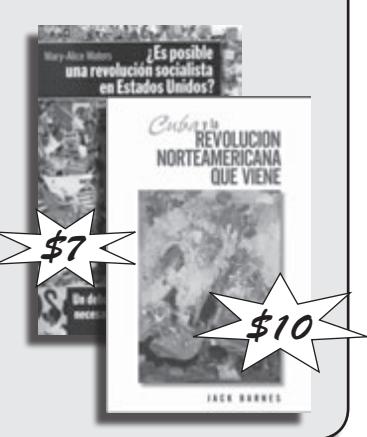


También de Pathfinder:

**Cuba y la revolución norteamericana que viene** Por Jack Barnes

**¿Es posible una revolución socialista en Estados Unidos? Un debate necesario** Por Mary-Alice Waters

Comprelos de distribuidores en la página 6 o de [pathfinderpress.com](http://pathfinderpress.com)



# Derecho al aborto

## Viene de la portada

des, instó a los partidarios del derecho de la mujer a elegir el aborto a participar en el primer día de las actividades, el 31 de julio, que comenzará con una caminata a la 1 p.m. alrededor del vecindario de Germantown donde se encuentra la clínica.

“Estamos promoviendo esto como una presencia pacífica para mostrar el apoyo al derecho de la mujer a optar por un aborto, no solo aquí, sino por todo el país”, dijo Baughman. Mujeres de todo Estados Unidos y Canadá vienen a la clínica de Germantown, dijo, porque hay pocos centros de salud donde pueden conseguir abortos después de 21 semanas.

“Todas las semanas hay acciones en contra del derecho de la mujer a optar por el aborto frente a la clínica”, dijo Baugman. “A veces saltan frente a los carros que entran al estacionamiento para tratar de detenerlos”.

## El sitio de Wichita de 1991

Con el título de “Verano de Piedad 2.0” para su semana de actividades, Operación Rescate está marcando el vigésimo aniversario del “Verano de Piedad” en Wichita, Kansas. Por varias semanas en julio de 1991, los derechistas bloquearon las clínicas de abortos ahí, en algunas ocasiones cerrando sus actividades.

Su éxito fue el resultado del hecho que los dirigentes de clase media de las organizaciones de mujeres, de los sindicatos y de las organizaciones pro derechos civiles se rehusaron a movilizar a los partidarios en una manera oportuna para defender el derecho a optar por un aborto. Los dirigentes de los sindicatos dijeron que no era un asunto sindical, aunque el ataque al derecho al aborto es uno de los golpes más grandes contra las mujeres trabajadoras y divide y debilita al movimiento obrero.

Las organizaciones por los derechos de la mujer no comenzaron a organizar una respuesta contra Operación Rescate sino hasta agosto de 1991. Cuando por fin lo hicieron, miles participaron en líneas de piquetes para defender las clínicas.

Aunque Operación Rescate no logró cerrar permanentemente las clínicas de Wichita, la campaña de 1991 les sirvió de impulso. Envalentonados, intentaron repetir sus bloqueos por el resto del país.

En abril de 1992 el grupo sitió las clínicas de Buffalo, Nueva York, por un mes. Pero en esta ocasión, los defensores de los derechos de las mujeres estaban preparados. Miles participaron en la defensa de las clínicas para asegurarse que permanecieran abiertas.

## El estado ataca clínicas de Kansas

Mientras Operación Rescate y otras organizaciones contra el derecho al aborto estaban preparando su intento de sacar a Carhart de Maryland, una nueva ley que debería haber entrado en vigencia el 1 de julio en Kansas, impone como requisito la presentación de “licencias” obstructivas y costosas cuya meta es bloquear a los proveedores de abortos.

Hace 20 años había 15 clínicas en Kansas. En el 2005 quedaban siete. “Después del asesinato del doctor Tiller quedaron solo tres clínicas”, dijo en una entrevista telefónica Peter Brownlie, presidente de Planned Parenthood de Kansas y Mid-Missouri.

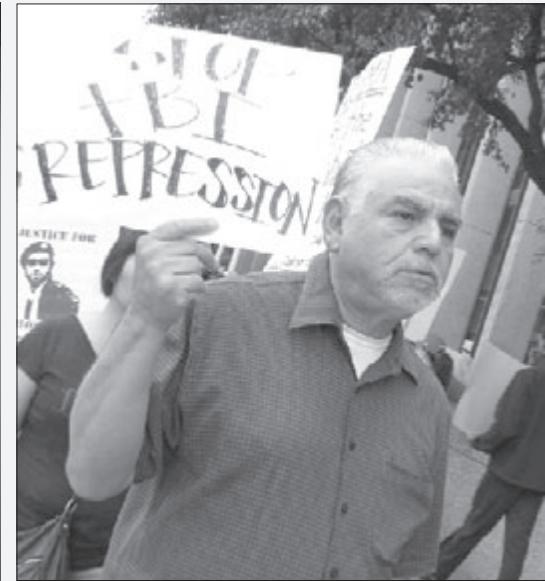
“Claramente el propósito de la ley es hacer más difícil y más costoso el funcionamiento de las clínicas”, dijo Brownlie. Mientras que Planned Parenthood logró cumplir con las reglas, otras dos clínicas no lo pudieron hacer y presentaron una demanda. Ninguna está en Wichita. Un juez ha ordenado que se suspenda la implementación de las nuevas reglas hasta que se realice una audiencia.

A principios de julio el *New York Times* informó sobre la intención de la doctora Mila Jeans de abrir una clínica en Wichita para realizar el procedimiento. Ella recibió una carta amenazante diciendo que “tal vez hoy será el día que alguien ponga una bomba” bajo su carro. Means tiene todas las intenciones de seguir con su plan.

Las fuerzas por todo el país que se oponen al derecho al aborto también han recibido aliento de la aprobación bipartidista de la ley que le niega fondos del gobierno federal al derecho de la mujer de optar por un aborto.

Para más información sobre las actividades del 31 de julio al 7 de agosto en Germantown vea [www.summerofchoice.com](http://www.summerofchoice.com).

## ‘No a cargos del FBI contra activista chicano’



Derecha, protesta en Alhambra, California, el 16 de junio contra la presentación de cargos contra el activista político chicano Carlos Montes, quien fue acusado de posesión de armas y de cometer perjurio. El 17 de mayo agentes del FBI y del Departamento de Alguaciles derrumbaron la puerta del inmueble ocupado por Montes (izquierda) y se llevaron su computadora, teléfono celular y documentos relacionados a sus actividades políticas. Montes es un activista en la lucha por los derechos de los inmigrantes, así como en las luchas contra las guerras de Washington y la represión del FBI. “Esto no tiene nada que ver con haber comprado un arma”, dijo Montes. “Se trata de mis ideas y actividades políticas”.

—ELLIE GARCÍA

# Beijing presiona a naciones más pequeñas

## Viene de la portada

gación europea de Asia.

Esta trayectoria nacionalista y antiobrera ha caracterizado la burocracia privilegiada en Beijing desde que el estalinista Partido Comunista de China tomó el poder en la cúspide de la revolución china de 1949.

Los intereses encontrados de los gobernantes capitalistas de Estados Unidos y la casta burocrática en China se contraponen a los del pueblo trabajador de la región. Washington libró una guerra que produjo una destrucción masiva de Vietnam en los años 60 y principios de los 70 en un fracasado intento de detener la revolución ahí. Entonces Vietnam fue invadido por fuerzas chinas en febrero de 1979 como represalia por el derrocamiento

por parte de Vietnam del sangriento régimen de Pol Pot en Camboya en diciembre de 1978.

Al comenzar la gira de Mullen, las fuerzas militares de Estados Unidos acababan de concluir un ejercicio militar de 11 días con la marina filipina que involucró la participación de más de mil marineros y dos destructores estadounidenses equipados con misiles teledirigidos. La marina vietnamita y la de Estados Unidos realizaron a mediados de junio, cuando aumentaban las tensiones entre Hanoi y Beijing, cinco ejercicios en el Mar de China Meridional en los que usaron municiones reales. Los dos planifican otra ronda de maniobras con balas reales más tarde en julio.

“La programación de estos ejercicios

conjuntos es inapropiada”, dijo el general chino Chen Bingde el 11 de julio durante una rueda de prensa celebrada en la presencia de Mullen.

“Somos y seguiremos siendo un poder en el Pacífico, así como China es un poder en el Pacífico”, Mullen insistió en un discurso el 10 de enero en la Universidad Popular en Beijing.

Tratando de evitar un enfrentamiento militar abierto, los dos poderes se comprometieron a llevar a cabo maniobras conjuntas contra la piratería en el Golfo de Adén más tarde este año.

# Reos luchan

## Viene de la portada

sos— algo que pondría en riesgo su seguridad y la seguridad de sus familias.

Otra demanda es la eliminación de los castigos colectivos, cuando los presos *de todo un grupo racial* son castigados cuando un individuo de ese grupo es acusado de desobedecer una regla.

Otras reivindicaciones de los huelguistas hacen patente las condiciones sombrías que enfrentan. Quieren comida adecuada con valor nutritivo, más acceso a la luz de sol natural, una foto por año, un calendario de pared y una llamada telefónica por semana.

Según Terry Thornton, vocera del CDCR, las demandas de los huelguistas están siendo “revisadas y evaluadas a fondo”. Pero, añadió, “El hecho de que tantos reclusos de otras prisiones por todo el estado se han involucrado demuestra cómo las pandillas pueden tener influencia sobre otros reclusos, que es una de las razones por las que tenemos unidades de alojamiento de seguridad”.

El 23 de mayo, la Corte Suprema dictaminó que las condiciones en el sistema penitenciario de California constituyen un castigo cruel e inusual, una violación de la Constitución.

La Corte ordenó a California que redujera la población en las prisiones estatales por 46 mil en los próximos dos años. La Corte no dijo nada sobre modificar de las SHU.

## Descuentos con suscripción al *Militante*

### Rebelión Teamster

por Farrell Dobbs \$19 \$10 con suscripción

La historia de las huelgas de 1934 que forjaron el movimiento sindical industrial en Minneapolis y ayudaron a allanar el camino para el ascenso del CIO, relatada por un dirigente central de esas batallas.



### Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

por Jack Barnes \$20 \$10 con suscripción

Este libro nos ayuda a comprender por qué la conquista revolucionaria del poder por la clase trabajadora hará posible la batalla final por la libertad de los negros, y abrirá el camino a un mundo que se base, no en la explotación, la violencia y el racismo, sino en la solidaridad humana. Un mundo socialista.



### El rostro cambiante de la política en Estados Unidos:

La política obrera y los sindicatos por Jack Barnes \$24

\$10 con suscripción

Una guía para quienes buscan el camino hacia la acción eficaz para derrocar el sistema explotador capitalista y unirse a la lucha para reconstruir el mundo sobre bases nuevas y socialistas.

### ¿Es posible una revolución socialista en Estados Unidos?

por Mary-Alice Waters \$7 \$5 con suscripción

La clase trabajadora y la transformación de la educación por Jack Barnes \$3 \$2 con suscripción

Pathfinder Press

Comuníquese con los distribuidores en la página 6. Cuotas de suscripción en la página 2.

# ¡Unase a la campaña del PST!

## Viene de la portada

la elección en las últimas horas de la tarde del viernes del fin de semana del 4 de julio. Para maximizar la probabilidad de que nadie salvo las personas nombradas por los demócratas y republicanos pudieran aparecer en la boleta electoral — incluyendo cualquier candidato obrero que se postulase independientemente y en contra de los dos partidos de los patrones — Cuomo estableció una fecha límite del 13 de julio para recolectar 3 500 firmas en peticiones para nombrar candidatos. En Nueva York los demócratas y republicanos, además de varios partidos pequeños que los apoyan, ya tienen automáticamente un lugar en la boleta y no tienen que llenar este requisito oneroso.

Pero lo que está en juego para los trabajadores es más que la maniobra electoral burguesa de Cuomo, un fenómeno antiguo. Esta es la democracia — la democracia burguesa — en tiempos de una creciente crisis capitalista.

Es otro ejemplo de los obstáculos contra la habilidad de los trabajadores de protestar, de organizarse y de actuar a favor de nuestros intereses de clase cuando los gobernantes capitalistas de Estados Unidos aceleran sus ataques contra nuestras condiciones de vida y de trabajo y lanzan nuevas guerras, a la vez que dan pasos para socavar la presunción de inocencia y dar al FBI y a la CIA más y más espacio para espiar a los trabajadores y desbaratar nuestras organizaciones.

Aceptando el reto lanzado por Cuomo, los partidarios de la campaña del PST en Nueva York recolectaron 7 080 firmas en cinco días. Desde el comienzo, los partidarios de la campaña del PST se han unido a otros trabajadores que están luchando por sus derechos. En la primera semana de la campaña, Hoeppner participó en la línea de piquetes de la huelga de trabajadores de mantenimiento

de edificios en Queens y aceptó una invitación para hablar con un grupo de estudiantes que están luchando por la legalización de los inmigrantes. Dentro de dos semanas, los partidarios de la campaña se unirán a otros en Germantown, Maryland, para apoyar el derecho de la mujer a optar por un aborto y para defender una clínica ahí.

La campaña del PST es la única voz en la elección del 13 de septiembre que hace un llamado a los trabajadores a que rompan con los dos partidos del imperialismo norteamericano, los demócratas y los republicanos, para forjar un movimiento revolucionario que pueda derrocar el estado capitalista y sustituirlo con el dominio político de los trabajadores y agricultores, el instrumento necesario para que los trabajadores luchen para acabar de una vez por todas con los flagelos de la guerra, el racismo, la opresión de la mujer y la explotación de clase.

Aunque dice hablar en nombre de los trabajadores, el mal llamado Working Families Party (Partido de Familias Trabajadoras) en Nueva York ha respaldado al candidato del Partido Demócrata, David Weprin, un abogado y banquero de inversiones. El Partido de la Independencia, que en Nueva York está dominado por una secta de clase media que dice que habla en nombre de los oprimidos (y que por muchos años tenía el nombre New Alliance Party, Partido de la Nueva Alianza), también apoya a Weprin. El Partido Conservador ha respaldado al candidato Republicano, Robert Turner, un magnate jubilado de la compañía de cable de televisión.

¡Ayude a divulgar la alternativa obrera! Hágase voluntario para ayudar a la campaña del Partido Socialista de los Trabajadores. Invite a Hoeppner a hablar ante su organización, sindicato, grupo comunitario o escuela. Llame al 212-736-2540, o escriba o visite la sede de la campaña, 306 W. 37th St, piso 10, Nueva York, NY 10018.

## Socialistas se postulan para boleta electoral en Nueva York

### Viene de la portada

cusiones con otros trabajadores “que buscan maneras de combatir el desempleo, la reducción de los salarios y el aumento de los precios, los ataques a los inmigrantes, la restricción del derecho de la mujer a decidir si tener hijos y cuándo, la expansión de las guerras imperialistas y los recortes a la atención médica y a las pensiones”.

“Nuestra campaña va dirigida a promover la solidaridad entre el pueblo trabajador para fortalecer la capacidad de la clase trabajadora para resistir estos ataques de la clase dominante capitalista, del gobierno y de sus partidos gemelos, los demócratas y republicanos.

“La campaña del Partido Socialista de los Trabajadores señala la necesidad de que el pueblo trabajador le quite el poder político a la clase gobernante multimillonaria y comience la lucha para eliminar la explotación, la opresión y las guerras incisantes que son producto del sistema capitalista”.

El candidato del Partido Socialista de los Trabajadores se postula contra el político demócrata David Weprin, un abogado y banquero de inversiones, y el republicano Robert Turner, un ejecutivo jubilado de una empresa de televisión por cable. Ambos fueron escogidos por funcionarios de su partido, sin requisito de juntar firmas para aparecer en la boleta electoral.

Weprin aparecerá en la boleta bajo tres fórmulas electorales: la demócrata, la del Partido de Familias Trabajadoras (Working Families) y la del Partido de la Independencia. Turner aparecerá dos veces: como candidato republicano y del Partido Conservador. Los dos principales partidos capitalistas usan esas designaciones adicionales para inclinar las elecciones contra sus contrincantes y contra cualquier reto de un partido obrero.

La recolección exitosa de más del doble de las 3 500 firmas exigidas para poner el nombre del candidato socialista en la boleta se planeó y realizó en el espacio de una semana. El mezquino espacio de 13 días que fijó el gobernador demócrata Andrew Cuomo para

juntar un número tan grande de firmas era tan antidemocrático que hasta los directores del *New York Times* se sintieron obligados a publicar un editorial que condenaba la decisión del gobernador y a decir que “ni soñando” lo podría lograr una “persona de afuera” que pretendiera aparecer en la boleta.

“Muchos trabajadores en Queens y Brooklyn han recibido nuestra campaña con interés”, dijo Hoeppner. “Como los trabajadores en todas partes, están sintiendo los efectos de la crisis capitalista, y muchos se alegran al conocer a un candidato socialista que habla en defensa de los intereses de la clase trabajadora y que usa la campaña para impulsar la solidaridad con las luchas obreras”.

Mientras recogían firmas, los partidarios de la campaña socialista también vendieron 504 ejemplares del *Militante* y 22 suscripciones al mismo.

El 9 de julio la campaña del PST celebró un mitin público al que asistieron unas 80 personas. Hablaron Hoeppner, Calero y Steve Clark, miembro del Comité Nacional del Partido Socialista de los Trabajadores. Tres personas que habían conocido a los socialistas mientras juntaban firmas asistieron al evento.

Un trabajador de mantenimiento de edificios, miembro del Local 32BJ del sindicato de trabajadores de servicios SEIU que se encuentra en huelga, conoció a partidarios de la campaña que recogían firmas, e invitó al candidato a que visitara la línea de piquetes en Queens (ver artículo en esta página), lo cual Hoeppner hizo.

Otro trabajador instó a Hoeppner a que fuera a



Militante/Eric Simpson  
Róger Calero, director de campaña del PST de Christopher Hoeppner para el Congreso en Nueva York, habla en mitin el segundo día de recolección de firmas el 9 de julio.

## Huelga protesta congelamiento de salarios en N.Y.

### POR PAUL MAILHOT

QUEENS, Nueva York, 11 de julio—“Solo estamos tratando de ganarnos la vida decorosamente, eso es todo”, dijo Ray Ceballos, miembro del local 32BJ del sindicato internacional de empleados de servicios SEIU, en la línea de piquetes aquí hoy frente al edificio de apartamentos Dayton Park. Los residentes que salían o entraban del complejo de cinco edificios en sus carros demostraban su solidaridad saludándolos y haciendo sonar sus bocinas.

Unos 25 trabajadores de mantenimiento de edificios salieron en huelga el 7 de julio después de que la gerencia exigiera el congelamiento de salarios por cuatro años. El sindicato ya había aceptado que se cortaran 3 puestos a tiempo completo. El seguro médico familiar de los trabajadores fue suspendido el mes pasado ya que los trabajadores han estado sin contrato laboral desde abril de 2010.

Nadie ha cruzado la línea de piquetes para volver a trabajar. “Todos están unidos en esta lucha”, dijo Ceballos. El nos mostró la mesa donde los trabajadores que viven en el complejo y los de otras partes del vecindario continuamente dejan comida y agua para los huelguistas. Algunos residentes iniciaron una colecta de firmas para despedir a Jennifer Gradyas, presidenta de la mesa directiva de Dayton Park.

“La gerencia está tratando de enfrentarnos con los inquilinos culpándonos de los aumentos de alquiler, pero la gente sabe que el alquiler está subiendo por toda la ciudad y nosotros no somos los que lo suben”, dijo uno de los huelguistas.

Se ha organizado una manifestación de solidaridad para el 14 de julio frente a los edificios. “¡Far Rockaway, necesitamos tu ayuda!”, dice uno de los titulares de la convocatoria de la manifestación, haciendo un llamado a la comunidad aledaña.

## Editorial

una manifestación de trabajadores de alimentos para aerolíneas de la empresa Sky Chef en el aeropuerto Kennedy. Estudiantes inmigrantes que luchan por la legalización le pidieron que hablara ante su club.

Un trabajador de la construcción firmó la petición en Sheepshead Bay, Brooklyn, y compró el *Militante*. Dijo que recientemente se sumó a compañeros de trabajo que abandonaron sus labores y marcharon por el puente Brooklyn a las oficinas de la patronal para protestar el estancamiento de las negociaciones por un convenio.

Una muchacha frente a una tienda de comida en Sheepshead Bay, donde trabaja llevando bolsas de comida, describió las condiciones en el vecindario, donde faltan instalaciones de recreo. Después de firmar y pedirle a otras personas que lo hicieran, discutió con una persona que había dicho que el socialismo no sirve y que el capitalismo es la única solución. Hoeppner, dijo la muchacha, es el tipo de luchador que necesita su vecindario.